

LUCERO

CALL FOR PAPERS | 2021-2022 EDITION

Deadline: June 3rd, 2022

(Silenced) Geographies

Space, as conceived, experienced, and lived, allows us to think of geography beyond regional or political classifications. In this way, silenced geographies do not simply refer to physical places that have been erased from a map. Rather, they represent voices, experiences, or forms of expression whose suppression renders an individual or group invisible. Thus, to think about historical oppression and invisibility is to ponder forms of expression emerging from *silenced geographies*. If hegemonic spaces are uttered and carved by dominant discourses, then we can learn as much from what is said as from what is kept silent. Silenced stories deserve to be told and we need to hear them to create a more holistic understanding of current and past situations.

The upcoming edition of the journal *Lucero* (2022) calls for reflection on how silenced geographies of all levels are represented. We welcome submissions from literary, linguistic, and cultural angles about a wide range of topics, including but not limited to:

Literary and Cultural Studies

- Exile, migration, repression, and censorship
- Disappearing and revitalizing traditions and cultures
- Alternative archives
- Marginality, inclusivity, isolation, peripheries
- New or unexplored geographic configurations
- Art and technology
- Digital literature and humanities
- Oral narratives
- Performance

Linguistics

- Codeswitching
- Minority and endangered languages
- Language revitalization
- Language documentation
- Language attitudes and ideologies
- Bilingualism and multilingualism
- Linguistic landscapes
- Language variation and change
- Sociolinguistics
- Languages in contact
- Translation

Collaborations are welcome in English, Spanish, and Portuguese. They can take many forms including, but not limited to, visual art, critical or quantitative essays, fiction, poetry, translations, video and photography, music, as well as hybrid or emergent genres.

Deadline: Please send submissions for the upcoming issue of *Lucero* to: Uclucero@berkeley.edu by **June 3rd, 2022**.

Directions: All submissions should not exceed the 25-page limit. They will undergo a double-blind peer review, therefore please do not include any information regarding the identity of the author. All identifying information should be sent in a separate Word document (cover sheet) which will include:

- the title of the submission,
- the name of the contributor(s),
- email address(es) and
- institutional affiliation(s) (if applicable)

Mission: In its annual publication, *Lucero* assimilates works from established and emergent genres that respond to critical issues. *Lucero* is housed and edited by the Department of Spanish and Portuguese at the University of California, Berkeley.

LUCERO

CONVOCATORIA | EDICIÓN 2021-2022

Fecha de entrega: 3 de junio, 2022

Geografías (silenciadas)

El espacio, tal como se concibe, se experimenta y se vive, nos permite razonar la geografía más allá de las clasificaciones regionales o políticas. De este modo, las geografías silenciadas no solo se refieren a espacios físicos que han sido borrados del mapa. Más bien, representan voces, experiencias o formas de expresión cuya represión ha vuelto invisible a un grupo o a un individuo. De tal forma, al contemplar la opresión histórica y la invisibilidad, se reflexiona sobre formas de expresión que emergen de geografías silenciadas. Si los espacios hegemónicos son construidos y socializados por los discursos dominantes, podemos aprender tanto de lo que se dice como de lo que se calla. Las historias silenciadas merecen ser contadas y tenemos que escucharlas para facilitar una comprensión más completa de las situaciones actuales y pasadas.

La próxima edición de la revista Lucero (2022) propone reflexionar sobre cómo las geografías silenciadas de todos los niveles son representadas. Invitamos propuestas de ángulos literarios, lingüísticos y culturales sobre una amplia variedad de temas, que incluyen pero no se limitan a:

Literatura y estudios culturales

- Exilio, migración, represión y censura
- Desaparición y revitalización de tradiciones y culturas
- Archivos alternativos
- Marginalidad, inclusividad, aislamiento y periferias
- Configuraciones geográficas nuevas o inexploradas
- Arte y tecnología
- Literatura y humanidades digitales
- Narrativas orales
- Performance

Lingüística

- Cambio de códigos (code-switching)
- Lenguas minoritarias y en peligro de extinción
- Revitalización lingüística
- Documentación de la lengua
- Actitudes e ideologías lingüísticas
- Bilingüismo y multilingüismo
- Paisaje lingüístico
- Variación y cambio lingüístico
- Sociolingüística
- Lenguas en contacto
- Traducción

Colaboraciones en inglés, español y portugués son bienvenidas. Estas pueden adoptar distintas formas, incluyendo artes visuales, ensayos críticos y/o cuantitativos, ficción, poesía, traducciones, video y fotografía, música y géneros híbridos o emergentes, entre otras posibilidades.

Fecha de entrega: Favor de enviar su propuesta para la próxima edición de Lucero a Uclucero@berkeley.edu **a más tardar el 3 de junio de 2022.**

Instrucciones: Las colaboraciones no deberán superar el límite de 25 páginas. Estas propuestas se someterán a un proceso de dictaminación doble, por lo que no se debe incluir información respecto a la identidad de su(s) creador(es). Esta información debe ser enviada en un documento Word aparte, el cual debe incluir:

- título del trabajo
- nombre(s) del creador(es)
- correo electrónico
- afiliación institucional (caso sea pertinente)

Misión: Lucero reúne trabajos de géneros establecidos y emergentes que respondan a problemáticas críticas. Lucero es editada por el Departamento de Español y Portugués de la Universidad de California, Berkeley.

LUCERO

CHAMADA DE TRABALHOS | EDIÇÃO 2021-2022

Data de entrega: 3 de junho, 2022

Silêncios Geográficos

O espaço concebido, experienciado e vivenciado nos permite pensar a geografia para além das classificações regionais ou políticas. Desta maneira, silêncios geográficos não se referem simplesmente a lugares físicos que foram apagados do mapa. Ao invés, estes representam vozes, experiências ou formas de expressão cuja supressão traduz-se em um indivíduo ou grupo invisibilizado. Assim, pensar sobre opressão histórica e invisibilidade é considerar formas de expressão emergindo de geografias silenciadas. Se espaços hegemônicos são construídos e socializados por discursos dominantes, então podemos aprender tanto com o que é dito quanto com o que é mantido em silêncio. Histórias silenciadas merecem ser contadas e necessitamos ouvi-las para criar um entendimento mais holístico de situações passadas e atuais.

A próxima edição da revista Lucero (2022) propõe reflexões sobre como representam-se geografias que, de alguma forma, foram silenciadas. O jornal procura manuscritos literários, linguísticos e culturais sobre uma variedade de tópicos, incluindo, mas não limitado-se a:

Estudos literários e culturais

- Exílio, migração, repressão e censura
- Tradições e culturas em desaparecimento ou revitalização
- Arquivos atípicos
- Marginalidade, inclusividade, isolamento e periferia
- Configurações geográficas novas ou inexploradas
- Arte e tecnologia
- Literatura e humanidades digitais
- Narrativas orais
- Performance

Linguística

- Alternância de códigos linguísticos (code-switching)
- Linguagens marginalizadas ou ameaçadas
- Revitalização da linguagem
- Documentação da linguagem
- Posicionamentos e ideologias de linguagem
- Bilinguismo e multilinguismo
- Panoramas linguísticos
- Variações e mudanças de linguagem
- Sociolinguística
- Linguagens em contato
- Tradução

Colaborações são bem vindas em Inglês, Espanhol e Português, e serão aceitas em diversos formatos, incluindo, mas não limitados a: artes visuais, ensaios críticos e quantitativos, ficção, poesia, traduções, vídeo e fotografia, música, bem como gêneros híbrido e emergentes.

Data final: Favor enviar os manuscritos para a próxima edição de Lucero a: Uclucero@berkeley.edu até **3 de junho de 2022**.

Instruções: As submissões não deverão ultrapassar o limite máximo de 25 (vinte e cinco) páginas, e estarão sujeitas a revisão duplo-cega por pares, portanto, não inclua nenhuma informação a respeito da identidade do autor. Todas as informações de identificação devem ser enviadas em um documento Word à parte (folha de rosto), contendo:

- título da submissão;
- nome do colaborador;
- endereço eletrônico (e-mail); e
- afiliação institucional

Missão: Na sua publicação anual, Lucero integra trabalhos de gêneros estabelecidos e emergentes que respondem a questões críticas. Lucero é editado no Departamento de Espanhol e Português da Universidade da Califórnia, Berkeley.